

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации



подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Арабо-персидские традиции в татарском языке М2.ДВ.3

Направление подготовки: 032700.68 - Филология

Профиль подготовки: Сравнительно-историческая тюркология

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Юсупов А.Ф.

Рецензент(ы):

Кузьмина Х.Х.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Харисов Ф. Ф.

Протокол заседания кафедры No ___ от "___" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации
(отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации):

Протокол заседания УМК No ___ от "___" _____ 201__ г

Регистрационный No 902317814

Казань

2014

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Юсупов А.Ф. кафедра татарского языка и методики преподавания отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации им.Г.Тукая , Ajrat.Jusupov@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Обретение слушателями комплексных профессиональных компетенций в области лингвистического и межкультурного взаимодействий тюркских и арабо-персидских языков, которые позволяют им выполнять соответствующие профилю подготовки виды деятельности.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " М2.ДВ.3 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.68 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 1 курсе, 2 семестр.

Требования к "входным" знаниям, умениям и готовностям обучающегося, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин (модулей): обучающиеся должны иметь знания, умения, навыки и владения, сформированные по предшествующим дисциплинам - Основы филологии, Введение в языкознание, Основы арабского языка, Старотатарский язык.

Для успешного освоения дисциплины у магистра должны быть сформированы следующие компетенции:

- способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1);
- способность к самостоятельному обучению новым методам исследования, изменению научного и научно-производственного профиля своей профессиональной деятельности (ОК-2);
- способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования (ПК-1).

Теоретические дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее): Общее языкознание, Стилистика и культура речи татарского языка.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень
ОК-2 (общекультурные компетенции)	способность к самостоятельному обучению новым методам исследования, изменению научного и научно-производственного профиля своей профессиональной деятельности
ОК-6 (общекультурные компетенции)	способность порождать новые идеи (креативность), адаптироваться к новым ситуациям, переоценивать накопленный опыт, анализировать свои возможности

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-3 (профессиональные компетенции)	владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации, умение адекватно использовать их при решении профессиональных задач
ПК-4 (профессиональные компетенции)	способность к самостоятельному пополнению, критическому анализу и применению теоретических и практических знаний в сфере гуманитарных наук для собственных научных исследований
ПК-5 (профессиональные компетенции)	владение навыками самостоятельного исследования системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах; изучения устной и письменной коммуникации с изложением аргументированных выводов
ПК-7 (профессиональные компетенции)	владение навыками участия в работе научных коллективов, проводящих исследования по широкой филологической проблематике, подготовки и редактирования научных публикаций

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- основные межкультурные предпосылки и лингвистические правила заимствования в татарском литературном языке.

2. должен уметь:

- проводить филологический анализ и интерпретацию текста на предмет наличия восточных заимствований в татарском языке и тюркской лексики в арабском языке;

- применять полученные знания в области лингвистического и межкультурного взаимодействия арабского, персидского и тюркских языков в научно-исследовательской деятельности.

3. должен владеть:

- основными лингвистическими методами и приемами определения восточных заимствований в устной и письменной коммуникации на татарском языке;

- владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного и письменного представления материалов собственных исследований;

- обладать практическими навыками стилистического употребления арабизмов и фарсизмов.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

к саморазвитию, повышению квалификации и мастерства

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет во 2 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Тәрки халыклар һәм гарәп, фарсы халкы арасында ижтимагый, сәяси, мәдәни элементләр.	2	1	2	0	0	
2.	Тема 2. Тәрки телләрдә гарәп, фарсы алынмалары.	2	2	2	0	0	
3.	Тема 3. Татар әдәби телендә гарәп, фарсы алынмаларының графо-фонетик үзләштерелеше.	2	3	0	2	0	устный опрос
4.	Тема 4. Гарәп, фарсы сүзләренең татар телендәге аваз үзгәрешләре.	2	4	0	2	0	устный опрос
5.	Тема 5. Гарәп, фарсы тамырларыннан татар телендә сүз ясалу үзенчәлекләре.	2	5	0	2	0	
6.	Тема 6. Гарәп, фарсы сүзләренең татар телендә грамматик үзләштерелеше.	2	6	0	2	0	реферат
7.	Тема 7. Гарәп, фарсы берәмлекләренең лексик-семантик үзләштерелеше.	2	7	0	2	0	контрольная работа
	Тема . Итоговая форма контроля	2		0	0	0	зачет
	Итого			4	10	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Тәрки халыклар һәм гарәп, фарсы халкы арасында ижтимагый, сәяси, мәдәни элементләр.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Төрки халыклар һәм гарәп, фарсы халкы арасында ижтимагый, сәяси, мәдәни элементләр. Аларның фәнни, әдәби, сәяси яктан өйрәнелеше.

Тема 2. Төрки телләрдә гарәп, фарсы алынмалары.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Төрки телләрдә гарәп, фарсы алынмалары. Алынмаларның телгә килеп керү сәбәпләре, яраклашулары. Төрки телләрдә һәм татар телендәге гарәп, фарсы алынмаларының өйрәнелү тарихы: К.Насыри, Г.Сәгъди, Г.Алпаров, Ә.Һ.Максуди, М.Мәхмүтов, И.Әүхәдиев, Ж.Зәйнуллин, И. Сиражиев, Ә.Федорова һ.б. хезмәтләре.

Тема 3. Татар әдәби телендә гарәп, фарсы алынмаларының графо-фонетик үзлештерелеше.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Татар әдәби телендә гарәп, фарсы алынмаларының графо-фонетик үзлештерелеше. Гарәп, фарсы, төрки телләрдә авазлар системасы: охшаш авазлар һәм үзенчәлекле фонемалар. Алынма сузыклар субституциясе. Тартык авазларның үзлештерелеше. Аларның татар язуына йогынтысы.

Тема 4. Гарәп, фарсы сүзләренә татар телендәге аваз үзгәрешләре.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Гарәп, фарсы сүзләренә татар телендәге аваз үзгәрешләре. Позицион аваз үзгәрешләре: сүз азагындагы яңгырау тартыкның саңгыраулашуы; апокопа; синкопа; редукция, эпентеза; протеза күренешләре. Комбинатор аваз үзгәрешләре; аккомодация, ассимиляция, сингармонизм, метатеза, диэреза. Искәрмә очрактар.

Тема 5. Гарәп, фарсы тамырларыннан татар телендә сүз ясалу үзенчәлекләре.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Гарәп, фарсы тамырларыннан татар телендә сүз ясалу үзенчәлекләре. Гарәп, фарсы, төрки телләрдә сүз тамырлары һәм сүз ясалыш үзенчәлекләре. Тамырдаш сүзләр. Алынма берәмлекләрдән сүз ясалыш калыплары.

Тема 6. Гарәп, фарсы сүзләренә татар телендә грамматик үзлештерелеше.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Гарәп, фарсы сүзләренә татар телендә грамматик үзлештерелеше. Төрле сүз төркемнәре составында гарәп, фарсы берәмлекләре. Аларның әдәби телдә һәм фольклор телендә үзлештерелеш үзенчәлекләре.

Тема 7. Гарәп, фарсы берәмлекләренә лексик-семантик үзлештерелеше.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Гарәп, фарсы берәмлекләренә лексик-семантик үзлештерелеше. Алынма берәмлекләренә нигез телдәге мәгънәсе татар телендә: 1) тулысынча тәңгәл килү очрактары; 2) киңәю очрагы; 3) тарайган вариантлар; 4) бөтенләй үзгәрү очрактары. Мондый сүзләренә фольклор жанрларында кулланылышы.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
3.	Тема 3. Татар әдәби телендә гарәп, фарсы алынмаларының графо-фонетик үзлештерелеше.	2	3	подготовка к устному опросу	16	устный опрос

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
4.	Тема 4. Гарәп, фарсы сүзләренең татар телендәге аваз үзгәрешләре.	2	4	подготовка к устному опросу	10	устный опрос
6.	Тема 6. Гарәп, фарсы сүзләренең татар телендә грамматик үзләштерелеше.	2	6	подготовка к реферату	16	реферат
7.	Тема 7. Гарәп, фарсы берәмлекләренең лексик-семантик үзләштерелеше.	2	7	подготовка к контрольной работе	16	контрольная работа
	Итого				58	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах - 20 %:

По теме - "История изучения арабских и персидских заимствований в тюркских языках" - "Мозговой штурм" - свободная форма дискуссий с оперативным опросом.

По теме - "Фонетические особенности арабизмов и фарсизмов" - ролевая игра с разделением студенческой группы на 3 команды.

По теме - "Арабские и персидские заимствования в разных жанрах татарского фольклора" - публичная защита рефератов с участием всех студентов.

По теме - "Правила орфографии арабизмов и фарсизмов в татарском языке" - метод развивающейся кооперации с созданием творческих команд по 5 человек, для решения указанной проблематики.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Төрки халыклар һәм гарәп, фарсы халкы арасында ижтимагый, сәяси, мәдәни элементлар.

Тема 2. Төрки телләрдә гарәп, фарсы алынмалары.

Тема 3. Татар әдәби телендә гарәп, фарсы алынмаларының графо-фонетик үзләштерелеше.

устный опрос , примерные вопросы:

1. Гарәп, фарсы, төрки телләрдә авазлар системасы: охшаш авазлар һәм үзенчәлекле фонемалар. 2. Алынма сузыклар субституциясе. 3. Тартык авазларның үзләштерелеше. Аларның татар язуына йогынтысы.

Тема 4. Гарәп, фарсы сүзләренең татар телендәге аваз үзгәрешләре.

устный опрос , примерные вопросы:

1. Позичион аваз үзгәрешләре: сүз азагындагы яңгырау тартыкның саңгыраулашуы; апокопа; синкопа; редукция, эпентеза; протеза күренешләре. 2. Комбинатор аваз үзгәрешләре; аккомодация, ассимиляция, сингармонизм, метатеза, диэреза. Искәрмә очрактар.

Тема 5. Гарәп, фарсы тамырларыннан татар телендә сүз язалу үзенчәлекләре.

Тема 6. Гарәп, фарсы сүзләренең татар телендә грамматик үзләштерелеше.

реферат , примерные темы:

1. Төрле сүз төркемнәре составында гарәп, фарсы берәмлекләре. Аларның әдәби телдә үзләштерелеш үзенчәлекләре.
2. Гарәп, фарсы тамырларыннан татар телендә сүз ясалу үзенчәлекләре.
3. Гарәп, фарсы, төрки телләрдә сүз тамырлары һәм сүз ясалыш үзенчәлекләре.
4. Тамырдаш сүзләр.
5. Алынма берәмлекләрдән сүз ясалыш калыплары.

Тема 7. Гарәп, фарсы берәмлекләренә лексик-семантик үзләштерелеш.

контрольная работа , примерные вопросы:

- 1нче вариант
1. Төрки телләргә гарәп алынмаларының керү юллары.
 2. Гарәп алыниаларының татар телендә төп күрсәткечләре.
 3. Фонетик аваз үзгәрешләре кичергән гарәп алынмаларына 5 мисал языгыз.
- 2нче вариант
1. Төрки телләргә гарәп һәм фарсы алынмаларының керү сәбәпләре.
 2. Фарсы алынмаларының татар телендә төп күрсәткечләре.
 3. Грамматик үзгәрешләр кичергән гарәп һәм фарсы алынмаларына 5 мисал языгыз.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

1. Ознакомление с библиографическим списком по основным разделам дисциплины (работа в библиотеке).
2. Работа со словарями заимствований арабских заимствований (работа с основной и дополнительной литературой).
3. Поиск и систематизация заимствований с фонетическими изменениями из литературного языка (работа с литературными источниками на выбор студента).
4. Поиск, классификация и систематизация заимствований из диалектного и фольклорного материала (работа с текстовым материалом на выбор студента).
5. Составление списка гнезд лексем с арабскими основами в тюркских языках (работа со словарями).
6. Подготовка к контрольной работе.
7. Работа с фольклорными текстами разных жанров (на выбор студента).
8. Работа со словарями заимствований арабских заимствований (работа с основной и дополнительной литературой).
9. Работа со словарями синонимов.
10. Написание реферата.

Контрольная работа

1нче вариант

1. Төрки телләргә гарәп алынмаларының керү юллары.
2. Гарәп алыниаларының татар телендә төп күрсәткечләре.
3. Фонетик аваз үзгәрешләре кичергән гарәп алынмаларына 5 мисал языгыз.

2нче вариант

1. төрки телләргә гарәп һәм фарсы алынмаларының керү сәбәпләре.
2. Фарсы алынмаларының татар телендә төп күрсәткечләре.
3. Грамматик үзгәрешләр кичергән гарәп һәм фарсы алынмаларына 5 мисал языгыз.

Вопросы к зачету:

1. Телләргә системалау төре буларак лингвистик типология. Типологик классификацияләрнең тарихы.
2. Телләрнең структур һәм социаль типологияләре.
3. Типологик охшашлыкларның төрләре: типологик закончалык, тел тибы, лингвистик универсалия.
4. Типологик классификацияләр. Фонетик-фонологик һәм просодик типология.
5. Телләрнең морфологик типлары: аналитик һәм синтетик телләр, агглютинатив һәм фузиягә нигезләнгән телләр.
6. Типологик классификацияләр. Синтаксистагы типологик закончалыклар.

7. Типологик классификациялар. Телләрнең лексик типологиясе.
8. Төрле системалы телләрдә жөнөс категориясе. Аерым телләрдә грамматик категориянең мәгънәсен белдерү чаралары. Татар телендә әлеге категорияләрнең мәгънәсен белдерү үзенчәлекләре.
9. Төрле системалы телләрдә сан категориясе. Аерым телләрдә белдерелү үзенчәлекләре, төрләнеш парадигмалары, мәгънә төсмерләре.
10. Төрле системалы телләрдә тартым категориясе. Аерым телләрдә белдерелү үзенчәлекләре, төрләнеш парадигмалары, мәгънә төсмерләре.
11. Төрле системалы телләрдә килеш категориясе. Аерым телләрдә грамматик категориянең белдерелү үзенчәлекләре, төрләнеш парадигмалары, мәгънә төсмерләре.
12. Төрле системалы телләрдә юнөлеш категориясе. Грамматик категориянең аерым телләрдә белдерелү үзенчәлекләре, мәгънә төсмерләре.
13. Төрле системалы телләрдә заман категориясе. Грамматик категориянең аерым телләрдә белдерелү үзенчәлекләре, төрләнеш парадигмалары, мәгънә төсмерләре.
14. Төрле системалы телләрдә дәрәжә (аспектуальлек) категориясе. Грамматик категориянең аерым телләрдә белдерелү үзенчәлекләре, мәгънә төсмерләре. Татар телендә аспектуальлекне белдерү чаралары.
15. Төрле системалы телләрдә наклонение категориясе. Грамматик категориянең аерым телләрдә белдерелү үзенчәлекләре, мәгънә төсмерләре.
16. Төрле системалы телләрдә барлык-юклык категориясе. Грамматик категориянең аерым телләрдә белдерелү үзенчәлекләре, төрләнеш парадигмалары, мәгънә төсмерләре.
17. Төрле системалы телләрдә зат-сан категориясе. Грамматик категориянең аерым телләрдә белдерелү үзенчәлекләре, төрләнеш парадигмалары, мәгънә төсмерләре.
18. Типологик классификациялар. Фонетик-фонологик һәм просодик типология.
19. Төрле системалы телләрдә хәбәрлек категориясе. Аерым телләрдә белдерелү үзенчәлекләре, мәгънә төсмерләре.
20. Төрле системалы телләрдә сыйфатларга хас дәрәжә категориясе. Аерым телләрдә белдерелү үзенчәлекләре, мәгънә төсмерләре.
21. Төрле системалы телләрдә билгелелек-билгесезлек категориясе. Аерым телләрдә грамматик категориянең мәгънәсен белдерү чаралары. Татар телендә әлеге категорияләрнең мәгънәсен белдерү үзенчәлекләре.
22. Төрки телләргә гарәп алынмаларының керү юллары.
23. Гарәп алыниаларының татар телендәге төп күрсәткечләре.
24. Төрле сүз төркемнәре составында гарәп, фарсы берәмлекләре. Аларның әдәби телдә үзләштерелеш үзенчәлекләре.
25. Гарәп, фарсы тамырларыннан татар телендә сүз язалу үзенчәлекләре.
26. Гарәп, фарсы, төрки телләрдә сүз тамырлары һәм сүз ясалыш үзенчәлекләре.
28. Төрки телләргә гарәп һәм фарсы алынмаларының керү сәбәпләре.
29. Фарсы алынмаларының татар телендәге төп күрсәткечләре.

7.1. Основная литература:

Яфия Юсиф Джамиль, Мокрушина А.А. Арабский язык: Багдатский диалект. - СПб.: КАРО, 2012. - 232 с. <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=6743>

Никуличева, Д. Б. Как найти свой путь к иностранным языкам. Лингвистические и психологические стратегии полиглотов [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / Д. Б. Никуличева. - М. : Флинта : Наука, 2009. - 304 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=406424>

История русского языка: Курс лекций / В.П. Даниленко. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 320 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=320757>

Юсупов А.Ф. Суфичылык әсәрләре теле. XIX йөз. Учебное пособие / А.Ф.Юсупов. - Казан: Казан дәүләт университеты, 2009. - 164 б.

7.2. Дополнительная литература:

Арабский язык: учебное пособие: [для студентов, обучающихся на экономических специальностях, и преподавателей высших технических учебных заведений] / И.Д. Муталапов; Федер. агентство по образованию Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Каз. гос. технол. ун-т". - Казань: КГТУ, 2010. - 116, [1] с.

7.3. Интернет-ресурсы:

Универсальная энциклопедия Википедия - www.wikipedia.ru

Федорова Э.Н. Татар халык мөкальләрендә гарәп һәм фарсы алынмалары. - http://www.ksu.ru/f11/bin_files/44.pdf

Федорова Э.Н. Хәзерге татар әдәби телендә гарәп һәм фарсы алынмалары - http://www.ksu.ru/f11/bin_files/43.pdf

Электронная библиотечная система КнигаФонд - www.knigafund.ru

Электронные словари - www.slovari.ru

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Арабо-персидские традиции в татарском языке" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

1. Мультимедиапроектор;
2. Средства электронной коммуникации (Интернет, электронная почта);
3. Ноутбук;
4. Экран.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.68 "Филология" и магистерской программе Сравнительно-историческая тюркология .

Автор(ы):

Юсупов А.Ф. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Кузьмина Х.Х. _____

"__" _____ 201__ г.